

Реферат

Тема магистерской диссертации: Функциональная семантика лексемы «Brexit» в немецком и английском языках: сопоставительный аспект.

Автор магистерской диссертации: Наконечная Анастасия Михайловна

Научный руководитель магистерской диссертации: кандидат филологических наук, профессор кафедры германистики и межкультурной коммуникации Морозова Маргарита Евгеньевна

Год: 2019

Направление подготовки: 45.04.02 – Лингвистика (магистерская программа: Сопоставительное изучение языков и культур и инновационные стратегии речевого общения (романские и германские языки))

Сведения об организации-заказчике: ИРГЯИиГТ ФГБОУ ВО «ПГУ»

Актуальность темы исследования: данное политическое событие произошло относительно недавно и до сегодняшнего дня активно обсуждается в СМИ. Однако никаких лингвистических исследований на предмет выявления особенностей в употреблении лексемы Brexit в статьях британских и немецких источников проведено не было.

Цель работы: выявить семантические особенности употребления лексемы Brexit в английском и немецком языках.

Задачи:

1. обозначить понятие функциональной семантики, принятое в современной лингвистике;
2. описать этимологию лексемы Brexit;
3. рассмотреть лексему Brexit в ее контекстуальных значениях;
4. проанализировать факты употребления лексемы в обоих языках;
5. выявить и обосновать различия в употреблении лексемы Brexit в немецком и английском языках.

Теоретическая и практическая значимость: данное исследование основано на положениях функциональной семантики и функциональном

направлении в целом. В данной работе были изучены особенности функционирования лексемы Brexit в системе английского и немецкого языка. Свидетельством практической ценности служат опубликованные материалы данного исследования в научных сборниках Казанского, Донецкого и Пятигорского университетов. Данные, полученные в ходе написания работы и опубликованные в научной электронной библиотеке РИНЦ, могут быть использованы для дальнейшего более детального исследования данной темы.

Результаты исследования:

- в немецком языке можно выделить единичные случаи заимствования неологизмов из английского;
- в качестве способа образования новых слов и понятий для немецкого предпочтительнее словосложение, для английского – простое словосочетание;
- в немецком языке больше вариантов замены лексемы Brexit на синонимы, чем в английском;
- в качестве аксиологического сопровождения лексемы выступают определения негативной и положительной коннотации как в немецком, так и в английском языке;
- многие новообразования немецкого языка имеют эквиваленты в английском языке; это говорит о том, что многие функционально-семантические субполя в этих языках пересекаются;
- в стилистическом аспекте наблюдается множество различных средств выразительности, таких как сарказм, персонификация, метафора, перифраз, гипербола и т.д., которые свидетельствуют об отрицательном отношении к проблеме обоих участников процесса;
- в прагматическом аспекте преобладают упрёки, но присутствует и сожаление от обеих сторон.

Рекомендации: приложение к данной работе поможет изучающим немецкий и английский языки в освоении узкой семантически актуальной тематики и может быть полезно в процессе подготовки к занятиям по немецкому и

английскому языку в сопоставительном аспекте по темам: словообразование, функциональная семантика, актуальная прагматика. Продукт исследования имеет широкую базу, поскольку анализ материалов проводился на базе более чем 500 различных примеров употребления лексемы в обоих языках.